DOI: 10.17117/na.2016.10.01.415

<http://ucom.ru/doc/na.2016.10.01.415.pdf>

Поступила (Received): 19.10.2016

Белоусов В.Ю. Разговорная речь как объект лингвистических исследований

Belousov V.Yu.
Spoken language as the object of linguistic studies

В данной статье рассматриваются различные точки зрения на проблематику изучения разговорной речи. Отмечается многообразие терминологического аппарата, применяемого в данной области исследования: разговорная речь, устная речь, естественная речь, диалогическая речь, устнопорождаемая речь, язык повседневного общения. Выделяются основные характеристики разговорной речи

Ключевые слова: разговорная речь, устная речь, диалогическая речь, естественная речь, устнопорождаемая речь

The article reviews different standpoints on the problem of the spoken language study. It also considers a wide range of terminology used in this field of study: spoken language, oral speech, natural speech, dialogical speech, informal speech. The main characteristics of the spoken language are distinguished in the article

Key words: spoken language, oral speech, dialogical speech, natural speech

Белоусов Владимир Юрьевич

Старший преподаватель
Белгородский государственный национальный
исследовательский университет
г. Белгород, ул. Победы, 85

Belousov Vladimir Yurievich

Senior Lecturer
Belgorod national research university
Belgorod, Pobedy st., 85

Для современной лингвистики характерна переориентация научных интересов с преимущественного изучения внутренних закономерностей языковой системы на рассмотрение системы функционирования языка как важнейшего средства человеческого общения.

Интерес к проблеме общения возник не случайно. Как отмечают многие исследователи, интерес к данному феномену вызван тем, что общение как специфическая форма деятельности, занимает одно из доминирующих мест в жизни человека.

Общение определяют как «специфическую форму взаимодействия людей в процессе их познавательно-трудовой деятельности» [7, с. 233]. В процессе общения люди обмениваются интеллектуальной и эмоциональной информацией; общение – потребность человека как социального, разумного существа, как носителя сознания. Настоятельная потребность общения с другими людьми определялась в первую очередь совместной трудовой деятельностью, в процессе которой люди должны были понимать друг друга, устанавливать нужные для успеха дела контакты, учитывать зависимость этого успеха от возможностей

каждого её участника [2, с. 48]. Э. Бенвенист одним из первых в системоцентричное описание языка, в котором все объяснялось особенностями самой языковой системы, ввел говорящего (адресанта) и слушающего (адресата) в качестве необходимых компонентов [4, с. 293]. Этим самым он сделал шаг от лингвистики имманентной, системоцентричной к лингвистике антропоцентричной.

Сейчас все больше в лингвистике укрепляется мысль о том, что понять природу языка можно лишь исходя из человека и его мира в целом. Антропоцентрическая направленность на явления, отражающие роль человеческого фактора в языковой коммуникации, является актуальной для современной лингвистики (ср. Караулов 1988, Карасик 2002, Архипов 2003 и др.). В настоящее время нет области лингвистических исследований, которая не приобрела бы антропоцентрической направленности. Наиболее ярко, как нам представляется, сущность лингвистики антропоцентризма проявляется в исследованиях разговорной речи.

Разговорную речь невозможно изучать вне человека, который является её производителем и получателем. Она стала ключевым понятием для антропологической направленности лингвистических исследований, поскольку «человек в его человеческой специфике всегда выражает себя (говорит) ...» [3, с. 301].

Вследствие чего, одной из особенностей современного языкознания является большой интерес ученых к устной речи. По мнению В.Д. Девкина, в «разговорной речи сходится вся проблематика языкознания, её касается почти любой теоретический вопрос» [8, с. 24]. Аналогичная мысль была высказана ещё раньше известным лингвистом Дж. Фэртом, который подчёркивал, что «в изучении разговорной речи <...> мы найдём ключ к лучшему пониманию того, что представляет собой язык, и как он функционирует» [13, с. 17-41]. Внимание к естественной речи не случайно, поскольку долгое время ее характеристики оставались малоизученными и неописанными во всем многообразии. Нормативные грамматики занимались большей частью анализом примеров из литературных источников или искусственно созданных высказываний, которые должны были имитировать спонтанную речь, но оставались близкими письменной.

В настоящее время язык повседневного общения рассматривается в рамках различных научных парадигм: в коллоквиалистике он противопоставляется кодифицированному литературному языку и описывается как разговорная речь (В.Д. Девкин, Е.А. Земская, Ю.М. Скребнев и др.), в стилистике этот феномен рассматривается в системе функциональных стилей и считается обиходным стилем (Э.Г. Ризель, М.П. Брандес), обиходное общение может противопоставляться монологической речи и исследоваться в качестве диалогической речи (Л.П. Якубинский, Т.Г. Винокур и др.), в современной лингвистике бытовое общение изучается как один из типов дискурса (В.И. Карасик).

Представители саратовской школы изучают главным образом устную диалогическую речь в ее противопоставлении письменной и монологической речи. Для этой школы характерно использование понятия «разговорная речь», часто заменяющего понятие «диалогическая речь», или употребление этих понятий как идентичных и взаимозаменяемых. При этом ряд исследователей (И.И. Ковтунова, Н.А. Кожевникова, О.Б. Сиротина и др.) поддерживают тезис Л.В. Щербы о том, что разговорная речь диалогична, т.е. разговорная речь и есть

диалогическая речь и монологической речи не может быть. И.Р. Гальперин, противопоставляя письменную и устную разновидности речи, также указывает на то, что «устная речь по природе своей диалогична, письменный тип речи по своей природе монологичен» [5, с. 27].

В настоящее время в лингвистике уделяется большое внимание изучению устнопорождаемой речи. Под устнопорождаемой речью многими учеными понимается спонтанная, устная, непринужденная, реализованная без предварительной подготовки в естественной ситуации общения речь, обусловленная лингвистическими, паралингвистическими и экстралингвистическими факторами [1, с. 22]. В немецкоязычной германистике с середины 60-х годов за явлением устнопорождаемой речи закрепился термин "*gesprochene Sprache*", который детерминируется определенным комплексом признаков. Одна из первых попыток определить устнопорождаемую речь была предпринята в работе Х. Штегера, в которой указывается на признаки, названные еще О. Бехагелем для разграничения устной и письменной речи: Х. Штегер, вслед за О. Бехагелем отмечает, что устнопорождаемая речь предварительно не записывается, заранее не продумывается для какого-либо выступления и не имеет рифмы [14, с. 262]. Г. Цан считает, что подобное определение устнопорождаемой речи помогает отграничить ее от понятия разговорной речи (*Umgangssprache*).

Следует отметить, что разговорная речь, в свою очередь, нередко ассоциируются с понятием «устная речь» (*aural, oral speech, spoken English*). Это отчасти обусловлено широким толкованием понятия «речевое произведение», связанного с дихотомией «единицы языка»: «единицы речи». Как отмечает Г.А. Орлов, «разговорная речь» – более узкое понятие. Она является лишь частью «устной речи», отличаясь по комплексу формально-содержательных признаков от других компонентов, конституирующих устную форму реализации национального языка. Также Г.А. Орлов подчёркивает, что разговорная речь – особое специфическое понятие, в основе которого лежит дихотомия «специфическая разговорная подсистема языка» и «её функционирование». Разговорная речь в подобном толковании соотносится с известным термином «книжно-письменная речь», при этом и та и другая могут быть принципиально реализованы как в устной, так и в письменной форме [11, с. 13].

Уместно заметить, что взгляды относительно формы реализации речи среди лингвистов значительно расходятся. По мнению К.А. Долинина, «устная и письменная форма реализации речи – критерий формальный» [9, с. 275]. Аналогичного мнения придерживаются польские лингвисты Я. Анусевич и Ф. Некула, полагающие, что устная форма не образует особой разновидности языка. С другой стороны, Б.М. Гаспаров видит в форме речи (устная/письменная) «основной фактор, объясняющий особенности её построения» [6, с. 55]. По его мнению, «влияние формы речи самой по себе на ментальную сторону языкового акта так велико, что даже неспонтанная речь в принципе не отличается в этом плане от спонтанной» (там же). Английскими эквивалентами понятий «устная речь/письменная речь», обозначающими форму реализации языка, являются сочетания слов *oral (aural) speech/written language (speech)*.

Разговорная речь – это, прежде всего, речь устная, т.е. звучащая, в отличие от письменной, опико-графической. Принципиальным различиям между

этимися понятиями посвящены серьезные исследования последнего времени, выполненные Й. Вахеком, Б.М. Гаспаровым, К.А. Долининым, Д. Таннен и другими учеными.

В отечественном языкознании все большее распространение находит термин «устнопорождаемая речь» (ср. Шахнарович 1982, Кардашина 1997, Бубнова 2001, Серова 2005, Поликарпов 2008). Характеристики, присущие устнопорождаемой речи, рассматривались в связи с исследованием разговорной речи, поскольку такой признак разговорной речи как устность признается многими лингвистами наряду со спонтанностью, неподготовленностью, непосредственностью контакта адресата и адресанта [10, с. 64; 10, с. 26].

Как мы видим, в современной лингвистике существует большое количество близких по своему значению понятий, с помощью которых разные исследователи определяют язык повседневного общения, такие как: «разговорная речь», «устная речь», «устная спонтанная речь», «диалогическая речь», «устнопорождаемая речь». В нашем дальнейшем исследовании мы будем придерживаться термина «разговорная речь» и рассматривать её как особую разновидность языка, не являющуюся его функциональным стилем в силу определенных типизированных языковых особенностей и обладающую следующими характерными признаками: 1) устностью (противопоставляя разговорную речь письменной на основе используемого канала общения); 2) спонтанностью (внутреннее побуждение коммуникантов к общению); 3) ситуативностью (зависимость от ситуации общения); 4) непринужденностью (естественность общения, отсутствие официальности в отношениях между общающимися и в самом характере высказывания); 5) произвольностью (неподготовленность общения); 6) контекстуальностью (обусловленность предыдущими высказываниями); 7) непосредственным контактом коммуникантов.

Список используемых источников:

1. Амосова Н.В. Функционирование включенных конструкций в синтаксисе немецкой устнопорождаемой речи. Диссертация. Архангельск, 2008. 175 с.
2. Бабаян В.Н. Диалог в триаде с молчащим наблюдателем: монография. Международный университет бизнеса и новых технологий /институт/. Ярославль: РИЦ МУБиНТ, 2008. 290 с.
3. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1979. 423 с.
4. Бенвенист Э. Общая лингвистика: пер. с франц. М.: Прогресс, 1974. 446 с.
5. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1958. 459 с.
6. Гаспаров Б.М. Устная речь как семиотический объект // Русская разговорная речь. М., 1981
7. Горелов И.Н. Коммуникация // Языкознание. Большой энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. 2-е изд. М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. С. 233.
8. Девкин В.Д. Немецкая разговорная речь: Синтаксис и лексика. М.: Международные отношения, 1979. 256 с.
9. Долинин К.А. Стилистика французского языка. Л., 1978
10. Лаптева О.А. Русский разговорный синтаксис. 2-е изд., стереотипное. М.: Едиториал УРСС, 2003. 400 с.
11. Орлов Г.А. Современная английская речь. М.: Высшая школа, 1991. 240 с.
12. Сиротина О.Б. Современная разговорная речь и её особенности: учеб. пособие. М.: Просвещение, 1974. 144 с.
13. Firth J.R. Papers in Linguistics (1934-1951). Lnd., 1957
14. Steger H. Gesprochene Sprache. Zu ihrer Typik und Terminologie // Satz und Wort im heutiger Deutsch. Probleme und Ergebnisse neuerer Forschung. Jahrbuch des Instituts für deutsche Sprache (1965/1966). Düsseldorf, 1967. S. 259-291.

© 2016, Белоусов В.Ю.

Разговорная речь как объект лингвистических исследований

© 2016, Belousov V.Yu.

Spoken language as the object of linguistic studies